



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

Комисия по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните

2013/0137(COD)

7.11.2013

ПРОЕКТ СТАНОВИЩЕ

на комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните

на вниманието на комисията по земеделие и развитие на селските райони

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно производството и предлагането на пазара на растителен репродуктивен материал (законодателство в областта на растителния репродуктивен материал)
(COM(2013)0262 – C7-0121/2013 – 2013/0137(COD))

Докладчик по становище: Пилар Аюсо

PA_Legam

КРАТКА ОБОСНОВКА

Поради голямото разнообразие на съществуващия растителен репродуктивен материал, настоящото законодателство на Общността съдържа дванадесет технически, специфични за сектора директиви, които досега даваха възможност да се адаптира нормативната уредба към всеки конкретен случай. В предварителните консултации за изготвянето на законодателното предложение, както съответните сектори, така и държавите членки, показаха удовлетвореност като цяло относно законодателната рамка в сила, въпреки че изразиха готовност за своевременни преразглеждания. Обединението на действащите директиви в един законодателен акт, както предлага Комисията, не отговоря, следователно, на конкретно искане на заинтересованите страни.

Работата, започната с предложението на Комисията, ще бъде дълга и сложна, тъй като са предвидени и други 90 делегирани или изпълнителни акта, които в някои случаи не са надлежно обосновани.

Включването на силно различаващи се помежду си сектори в рамките на един регламент поражда несъответствия, тъй като понякога наложените изисквания са неподходящи за определени материали. Предложението на Комисията съдържа освен това неясноти и дава голяма свобода на тълкуване, което може да повлияе на хармонизираното прилагане на новия регламент в Европейския Съюз. Докладчикът също така счита за нецелесъобразно отменянето на норми, които са влезли в сила наскоро.

Този проектодоклад дава няколко разяснения относно определенията, като например тези, свързани с различните репродуктивни материали, в които определения Комисията премахва категорията „търговски материал“, която предлагаме да се възстанови. Докладчикът също така счита за необходимо да се гарантира официален контрол върху стандартните материали след тяхното пускане на пазара.

От друга страна, докладчикът счита за недопустимо, че в основния акт не са включени видовете със задължително сертифициране, в очакване на делегиран акт на Комисията, което би довело до забавяне, което е неприемливо, тъй като ще наруши сериозно определени пазари.

Що се отнася до нерегистрираните сортове, е уместно да се определят максимални срокове относно търговската реализация за ограничени количества репродуктивен материал, тъй като в противен случай ще се застраши съществуването на самата регистрация на сортове.

Докладчикът не споделя също и идеята, че лицата, които принадлежат към дадена организация за съхранение и които произвеждат и продават семена и растения, могат да

бъдат освободени от прилагането на настоящия регламент, тъй като може да се създаде паралелна мрежа за посадъчен материал. Що се отнася до размяната в натура между частни лица, тя следва да се ограничи до малки количества, тъй като в противен случай се приема за даденост, че размяната по принцип не представляват търговска операция.

Що се отнася до освобождаването от регистрация за пазарните ниши на местни сортове, е необходимо ясно да се определят последните, за да се избегне безразборното прилагане на тази разпоредба. От тази регистрация не следва да бъдат освободени микропредприятията (оператори с по-малко от 10 служители и по-малко от 2 милиона евро оборот), тъй като те представляват по-голямата част от сектора за посадъчен материал. Следва да са определят максималните количества, които могат да се ползват от тези изключения, тъй като в противен случай ще се създаде паралелна верига от оператори, които предлагат на пазара семена от нерегистрирани сортове.

По мнението на докладчика не е необходимо да се извършва одит поне веднъж годишно, тъй като честота му следва да се определя въз основа на риска от неизпълнение на наложените на операторите изисквания.

Освен това, увеличаването на инспекциите, вземането на проби или изпитванията следва да бъде обосновано от необходимостта от контрол, а не въз основа на произволно решение на оператора.

В тази нормативна уредба Европейската комисия въведе регистрация на клонове — мярка, на която докладчикът се противопоставя, защото счита, че тя може да доведе до неоправдана административна тежест.

ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните приканва водещата комисия по земеделие и развитие на селските райони да включи в доклада си следните изменения:

Изменение 1

Предложение за регламент

Съображение 7

Текст, предложен от Комисията

(7) Като се имат предвид потребностите на производителите и изискванията за гъвкавост и пропорционалност, настоящият регламент следва да не се прилага за репродуктивен материал, предназначен единствено за изпитване,

Изменение

(7) Като се имат предвид потребностите на производителите и изискванията за гъвкавост и пропорционалност, настоящият регламент следва да не се прилага за репродуктивен материал, предназначен единствено за изпитване,

за научноизследователски и селекционни цели, за генни банки, организации и мрежи, занимаващи се с обмен и съхранение на генетични ресурси (включително съхранението във ферми или домашни градини), или за репродуктивен материал, използван за размяна в натура между лица, които не са професионални оператори.

за научноизследователски и селекционни цели, за генни банки, организации и мрежи, занимаващи се с обмен и съхранение на генетични ресурси *с безвъзмездна цел* (включително съхранението във ферми или домашни градини), или за репродуктивен материал *в ограничени количества*, използван за размяна в натура между лица, които не са професионални оператори.

Or. es

Обосновка

Не се счита за целесъобразно лицата, принадлежащи към дадена организация за съхранение, да могат да произвеждат и предлагат на пазара семена и растения, като се освобождават от прилагането на настоящия регламент, тъй като би могло да се създаде паралелна система за посадъчен материал. Размяната в натура между лица следва да се ограничи до малки количества, тъй като в противен случай приемаме, че размяната по принцип не се счита за търговия.

Изменение 2

Предложение за регламент Съображение 11

Текст, предложен от Комисията

(11) Натрупаният опит сочи, че надеждността и качеството на предлагания на пазара репродуктивен материал може да са застрашени при липса на възможност за проследяване на несъответстващ на приложимите стандарти репродуктивен материал. Поради това е необходимо да се създаде цялостна система за проследяване, позволяваща изтегляне от пазара или предоставяне на информация на потребителите или на компетентните органи. Поради тази причина съхранението на необходимата информация и документация за прехвърлянето на материал от и към професионалните *ползватели* следва да е задължително. Въз основа на

Изменение

(11) Натрупаният опит сочи, че надеждността и качеството на предлагания на пазара репродуктивен материал може да са застрашени при липса на възможност за проследяване на несъответстващ на приложимите стандарти репродуктивен материал. Поради това е необходимо да се създаде цялостна система за проследяване, позволяваща изтегляне от пазара или предоставяне на информация на потребителите или на компетентните органи. Поради тази причина съхранението на необходимата информация и документация за прехвърлянето на материал от и към професионалните *оператори* следва да е задължително. Въз основа на

принципа на пропорционалността това правило не следва да се прилага в случаите, когато доставката е в рамките на предлагане на пазара на дребно.

принципа на пропорционалността това правило не следва да се прилага в случаите, когато доставката е в рамките на предлагане на пазара на дребно.

Or. es

Обосновка

Става въпрос за операторите — единствено компетентни в този проект.

Изменение 3

Предложение за регламент Съображение 13

Текст, предложен от Комисията

(13) С цел да се гарантира прозрачност и да се позволи на потребителите да правят информиран избор растителният репродуктивен материал, принадлежащ към включени в списък родове и видове, следва да се произвежда и предлага на пазара само в предварително определени категории. Тези категории следва да отразяват различните нива на качество и етапи на производство и материалът в тях да носи наименованията „предбазов“, „базов“, „сертифициран“ и „стандартен“.

Изменение

(13) С цел да се гарантира прозрачност и да се позволи на потребителите да правят информиран избор, растителният репродуктивен материал, принадлежащ към включени в списък родове и видове, следва да се произвежда и предлага на пазара само в предварително определени категории. Тези категории следва да отразяват различните нива на качество и етапи на производство и материалът в тях да носи наименованията „предбазов“, „базов“, „сертифициран“ **„търговски“** и „стандартен“.

Or. es

Обосновка

Няма ясни определения по отношение на материалите. В предложението на Комисията категорията „търговски“ отсъства, така че е необходимо да се добави.

Изменение 4

Предложение за регламент Съображение 14

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(14) С цел да се гарантира във възможно най-голяма степен наличието на растителен репродуктивен материал и възможността за избор за неговите ползватели професионалните оператори следва по принцип да имат възможност да предлагат на пазара растителен репродуктивен материал, принадлежащ към включени в списък родове или видове, във всяка една от категориите. За да се гарантира обаче продоволствената сигурност в областта на храните и фуражите и за да се постигне висока степен на идентичност, качество и здраве на растителния репродуктивен материал, този материал не следва да се предлага на пазара като стандартен материал, ако разходите по сертификация са пропорционални на така формулираните цели.

(14) С цел да се гарантира във възможно най-голяма степен наличието на растителен репродуктивен материал и възможността за избор за неговите ползватели професионалните оператори следва по принцип да имат възможност да предлагат на пазара растителен репродуктивен материал, принадлежащ към включени в списък родове или видове, във всяка една от категориите. За да се гарантира обаче продоволствената сигурност в областта на храните и фуражите и за да се постигне висока степен на идентичност, качество и здраве на растителния репродуктивен материал, този материал не следва да се предлага на пазара като стандартен материал, ако разходите по сертификация са пропорционални на така формулираните цели. ***Тези родове и видове със задължително официално сертифициране следва да бъдат включени в специален списък.***

Or. es

Обосновка

Понастоящем има сектори, в които е установено задължително сертифициране на предлаганите на пазара материали, и не може този пазар да се нарушава в очакване на последващ акт на Комисията след проекта за регламент. Тези родове и видове със задължително официално сертифициране следва да бъдат включени в специален списък, изложен в приложение I а.

Изменение 5

Предложение за регламент Съображение 27

Текст, предложен от Комисията

(27) Растителен репродуктивен материал, който се предлага на пазара само в ограничени количества ***от малки производители*** („растителен репродуктивен материал с нищожен пазарен дял“), следва да бъде освободен от изискването да принадлежи към

Изменение

(27) Растителен репродуктивен материал, който се предлага на пазара само в ограничени количества („растителен репродуктивен материал с нищожен пазарен дял“), следва да бъде освободен от изискването да принадлежи към регистриран сорт. Тази

регистриран сорт. Тази дерогация е необходима, за да се избегнат излишните пречки пред предлагането на пазара на растителен репродуктивен материал, към който има по-малък търговски интерес, но който е все пак важен за запазване на генетичното разнообразие. ***Следва обаче да се гарантира, че тази дерогация не се прилага редовно за широк кръг професионални оператори и се използва само от професионални оператори, за които разходите и административната тежест по регистрацията на сорта са непосилни. Това е важно, за да се предотвратят злоупотреби с тази дерогация и да се гарантира прилагането на правилата на настоящия регламент. Поради това материал с нищожен пазарен дял следва да се предлага на пазара само от професионални оператори с малък брой персонал и малък годишен оборот.***

дерогация е необходима, за да се избегнат излишните пречки пред предлагането на пазара на растителен репродуктивен материал, към който има по-малък търговски интерес, но който е все пак важен за запазване на генетичното разнообразие.

Or. es

Обосновка

Следва да се дефинира ясно понятието „нищожен пазарен дял“, за да се предотврати безразборното му използване. Става въпрос за малки местни пазари със сортове, към които има интерес на местно ниво. Операторите с по-малко от 10 служители са мнозинството в сектора за посадъчен материал, така че не може да се дискриминира нито един оператор.

Изменение 6

Предложение за регламент Съображение 38

Текст, предложен от Комисията

(38) Следва да се установят правила относно процедурите за вписване на сортове **и клонове** в националните регистри на сортовете, за да се осигурят еднакви условия за разглеждането на

Изменение

(38) Следва да се установят правила относно процедурите за вписване на сортове в националните регистри на сортовете, за да се осигурят еднакви условия за разглеждането на всички

всички заявки и прозрачна рамка за всички заинтересовани страни.

заявки и прозрачна рамка за всички заинтересовани страни.

Or. es

Обосновка

Понятието за клон е несъвместимо с разглеждането на сортовете. Клоновият материал е генетично неразпознаваем, няма наименование, с изключение на посочването на сорта, и не подлежи на разглеждане за възможно регистриране.

Изменение 7

Предложение за регламент Съображение 41

Текст, предложен от Комисията

(41) Следва да се приемат правила във връзка с регистрацията на сортове **и клонове** в регистъра на сортовете растения в Съюза. За целите на съгласуваността следва тези правила да са сходни с правилата относно вписването в националните регистри на сортовете.

Изменение

(41) Следва да се приемат правила във връзка с регистрацията на сортове в регистъра на сортовете растения в Съюза. За целите на съгласуваността следва тези правила да са сходни с правилата относно вписването в националните регистри на сортовете.

Or. es

Обосновка

Понятието за клон е несъвместимо с разглеждането на сортовете. Клоновият материал е генетично неразпознаваем, няма наименование, с изключение на посочването на сорта, и не подлежи на разглеждане за възможно регистриране.

Изменение 8

Предложение за регламент Съображение 51a (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(51a) С цел адаптиране на приложения I и Ia от настоящия регламент към развитието на научно-техническите познания, Комисията следва да представи законодателно предложение в съответствие с

обикновената законодателна процедура по отношение на изменението на тези приложения от настоящия регламент.

Or. es

Обосновка

С оглед на значението на приложения I и Ia от настоящия регламент, те следва да бъдат изменени посредством обикновената законодателна процедура.

Изменение 9

Предложение за регламент Съображение 52

Текст, предложен от Комисията

(52) С цел да се гарантира, че **приложенията** към настоящия регламент са адаптирани към развитието на научно-техническите познания, на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от ДФЕС във връзка с изменението на приложенията към настоящия регламент.

Изменение

(52) С цел да се гарантира, че **приложения II—XII** към настоящия регламент са адаптирани към развитието на научно-техническите познания, на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от ДФЕС във връзка с изменението на приложенията към настоящия регламент.

Or. es

Изменение 10

Предложение за регламент Съображение 53

Текст, предложен от Комисията

(53) С цел да не се изостава от техническото и икономическото развитие в сектора **на** Комисията следва да **бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от ДФЕС във връзка с включването в списък на родове или**

Изменение

(53) С цел да не се изостава от техническото и икономическото развитие в сектора, Комисията следва да **представи законодателно предложение в съответствие с обикновената законодателна процедура, за да адаптира, променя,**

видове, растителен репродуктивен материал от които не може да се предлага на пазара като стандартен материал.

актуализира и включва видове в списъка на родовете и видовете с официално задължително сертифициране.

Or. es

Обосновка

В момента има сектори, в които е определено задължително сертифициране на предлаганите на пазара материали, и не може този пазар да се нарушава, в очакване на последващ акт на Комисията след проекта за регламент. С оглед на значението на този списък с родовете и видовете със задължително официално сертифициране, посочен в приложение Ia, той следва да бъде изменен чрез обикновената законодателна процедура.

Изменение 11

Предложение за регламент

Член 2 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

*в) предназначен единствено за генни банки, организации и мрежи за съхранение на генетичните ресурси **или лица, принадлежащи към тези организации или мрежи**, и поддържан от тях;*

*в) предназначен единствено за генни банки, организации и мрежи за съхранение на генетичните ресурси **с безвъзмездна цел** и поддържан от тях;*

Or. es

Обосновка

Не се счита за целесъобразно лицата, принадлежащи към дадена организация за съхранение, да могат да произвеждат и предлагат на пазара семена и растения, като се освобождават от прилагането на настоящия регламент, тъй като би могло да се създаде паралелна система за посадъчен материал.

Изменение 12

Предложение за регламент

Член 2 – буква г)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

г) използван за размяна в натура между

*г) използван за размяна в натура, **в***

лица, които не са професионални оператори.

ограничени количества, между лица, които не са професионални оператори.

Or. es

Обосновка

Размяната в натура между лица следва да се ограничи до малки количества, тъй като в противен случай приемаме, че размяната по принцип не се счита за търговия.

Изменение 13

Предложение за регламент

Член 3 – точка 2

Текст, предложен от Комисията

„растителен репродуктивен материал“ означава **растение (или растения), годно или предназначено за производството на цели растения;**

Изменение

(2) „растителен репродуктивен материал“ означава **семена, части от растения и всички растителни материали, предназначени за размножаване и производство на растения;**

Or. es

Обосновка

Отговаря на съгласуваното определение относно съществуващите нормативни уредби за сектора на семена и растения.

Изменение 14

Предложение за регламент

Член 6

Текст, предложен от Комисията

Професионалните оператори гарантират, че растителният репродуктивен материал, произвеждан и предлаган на пазара на тяхна отговорност, отговаря на изискванията, определени в настоящия регламент.

Изменение

(Не се отнася до българския текст)

Or. es

Обосновка

Съществуват съмнения по отношение на думата „velarín“ („следят“).
Професионалните оператори следва да бъдат отговорни за това, материалите да отговарят на изискванията на настоящия регламент, и следователно, трябва да ги гарантират.

Изменение 15

Предложение за регламент Член 10 – точка 6

Текст, предложен от Комисията

(6) „предбазов материал“ означава растителен репродуктивен материал на първия етап от производството и предназначен за производството на други категории растителен репродуктивен материал;

Изменение

(6) „предбазов материал“ означава растителен репродуктивен материал на първия етап от производството и предназначен за производството на други категории растителен репродуктивен материал, **а също и отговарящ на определените изисквания за тази категория;**

Or. es

Обосновка

Материалите отговарят на дадена категория и така се наричат, когато имат установен произход и когато отговарят също така на определените изисквания на стандарта. И двете условия следва да бъдат взети за определяне на даден материал в определена категория. В определенията следва да бъде въведено спазването на изискванията, посочени в наредбите, които са в сила.

Изменение 16

Предложение за регламент Член 10 – точка 7

Текст, предложен от Комисията

(7) „базов материал“ означава растителен репродуктивен материал, произведен от предбазов материал и предназначен за производството на сертифициран материал;

Изменение

(7) „базов материал“ означава растителен репродуктивен материал, произведен от предбазов материал и предназначен за производството на сертифициран материал, **а също и отговарящ на определените изисквания за тази категория.**

Обосновка

Материалите отговарят на дадена категория и така се наричат, когато имат установен произход и когато отговарят също така на определените изисквания на стандарта. И двете условия следва да бъдат взети за определяне на даден материал в определена категория. В определенията следва да бъде въведено спазването на изискванията, посочени в наредбите, които са в сила.

Изменение 17

Предложение за регламент Член 10 – точка 8

Текст, предложен от Комисията

(8) „сертифициран материал“ означава растителен репродуктивен материал, произведен от **предбазов или базов** материал;

Изменение

(8) „сертифициран материал“ означава растителен репродуктивен материал, произведен от базов материал, **от друг сертифициран или, ако е необходимо, от материал от предходно поколение на базовия, а също и отговарящ на определените изисквания за тази категория;**

Or. es

Обосновка

Определенията по отношение на материалите не са ясни.

Изменение 18

Предложение за регламент Член 10 – точка 9

Текст, предложен от Комисията

(9) „стандартен материал“ означава растителен репродуктивен материал, различен от предбазов, базов или сертифициран материал;

Изменение

(9) „стандартен материал“ означава растителен репродуктивен материал, различен от предбазов, базов или сертифициран материал, **който има достатъчна сортова идентичност и чистота и отговаря на изискванията на настоящия регламент;**

Or. es

Обосновка

Материалите отговарят на дадена категория и така се наричат, когато имат установен произход и когато отговарят също така на определените изисквания на стандарта. И двете условия следва да бъдат взети за определяне на даден материал в определена категория. В определенията следва да бъде въведено спазването на изискванията, посочени в наредбите, които са в сила.

Изменение 19

Предложение за регламент Член 10 – точка 9 а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(9а) „търговски материал“ означава растителен репродуктивен материал, който има само идентичността на вида и отговаря на изискванията на настоящия регламент

Or. es

Обосновка

Определенията по отношение на материалите не са ясни. В предложението на Комисията категорията „търговски“ липсва, така че е необходимо да се добави.

Изменение 20

Предложение за регламент Член 10 – точка 10

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(10) „категория“ означава **предбазов материал, базов материал, сертифициран материал или стандартен материал.**

(10) „категория“ означава **всеки един от класовете, определени за растителния материал в рамките на стандарта.**

Or. es

Обосновка

Дадено определение следва да има за цел да определя, а не да се заменя със съставните му части.

Изменение 21

Предложение за регламент Член 11 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 140 за изменение на приложение I с цел адаптирането му към развитието на научно-техническите познания и икономическите данни.

Изменение

3. Комисията следва да представи законодателно предложение в съответствие с обикновената законодателна процедура, за да адаптира, променя, актуализира или включва видове в приложение I.

Or. es

Обосновка

С оглед на значението на този списък с растителните родове и видове, посочен в приложение Ia, той следва да бъде изменен чрез обикновената законодателна процедура.

Изменение 22

Предложение за регламент Член 12 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 140 за изготвяне на списък на родовете или видовете, растителен репродуктивен материал от които не може да бъде предлаган на пазара като стандартен материал съгласно посоченото в параграф 2.

Изменение

3. Списъкът на растителните родове и видове, чиито репродуктивни материали не могат да бъдат предлагани на пазара като стандартни материали, по силата на параграф 2, се съдържа в приложение I а. Комисията следва да представи законодателно предложение в съответствие с обикновената законодателна процедура, за да адаптира, променя, актуализира или включва видове в това приложение.

Or. es

Обосновка

В момента има сектори, в които е установено задължително сертифициране на предлаганите на пазара материали, и не може този пазар да се нарушава, в очакване на последващ акт на Комисията след проекта за регламент. С оглед на значението на този списък с родовете и видовете със задължително официално сертифициране, посочен в приложение Ia, той следва да бъде изменен чрез обикновената законодателна процедура.

Изменение 23

Предложение за регламент

Член 15

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 15

заличава се

Изискването да принадлежи към регистрирани клонове

Растителен репродуктивен материал, който принадлежи към клон, може да се произвежда и предлага на пазара само ако този клон е вписан в национален регистър на сортовете, посочен в член 51, или в регистъра на сортовете растения в Съюза, посочен в член 52.

Or. es

Обосновка

Това е несъвместимо с определението за клон в същия този проект. Клон е ботаническо понятие, което представлява само набор от растения, получени чрез вегетативно размножаване, поради което всички са генетично идентични и са неразличими. Не може да се регистрира нещо, което е неразлично от друго регистриране.

Изменение 24

Предложение за регламент

Член 16 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3. В тези делегирани актове се вземат предвид съответните препоръки по

3. В тези делегирани актове се вземат предвид съответните препоръки по

международни научно-технически стандарти:

международни научно-технически стандарти, *наред с другите, следните:*

Or. es

Обосновка

В параграф 3 не следва да се ограничават международните и научно-технически стандарти, тъй като в бъдеще може да има и други.

Изменение 25

**Предложение за регламент
Член 19 – параграф 5а (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

**5а. Стандартните материали
впоследствие подлежат на
официални проверки, извършвани на
случаен принцип и в зависимост от
риска.**

Or. es

Обосновка

Следва да се добави параграф 6 за материалите с категория стандартни, които са произведени под контрола на оператора, но впоследствие трябва да бъдат проверени от официалните служби, макар и чрез проверки на случаен принцип и в зависимост от риска.

Изменение 26

**Предложение за регламент
Член 20 – параграф 3**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3. В тези делегирани актове се вземат предвид приложимите препоръки по международни научно-технически стандарти, **като:**

3. В тези делегирани актове се вземат предвид приложимите препоръки по международни научно-технически стандарти, **наред с другите, следните:**

Or. es

Обосновка

В параграф 3 не следва да се ограничават международните и научно-технически стандарти, тъй като в бъдеще може да има и други.

Изменение 27

Предложение за регламент Член 23 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Професионални **потребители** може да получат разрешение от компетентния орган да извършват сертификация и да изработват официални етикети под официален надзор съгласно посоченото в член 22, буква а) само ако отговарят на всички посочени по-долу условия:

Изменение

1. Професионални **оператори** може да получат разрешение от компетентния орган да извършват сертификация и да изработват официални етикети под официален надзор съгласно посоченото в член 22, буква а) само ако отговарят на всички посочени по-долу условия:

Or. es

Обосновка

Става въпрос за операторите — единствено компетентни в този проект.

Изменение 28

Предложение за регламент Член 24 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. За целите на официалния надзор по член 22, буква а) компетентните органи извършват одити **най-малко веднъж годишно**, за да се уверят, че професионалните оператори отговарят на изискванията по член 23.

Изменение

1. За целите на официалния надзор по член 22, буква а) компетентните органи извършват одити, за да се уверят, че професионалните оператори отговарят на изискванията по член 23. **Техният брой се определя въз основа на риска от неспазването на тези изисквания.**

Or. es

Обосновка

Не е необходимо всяка година да се извършва най-малко един одит, важното е, че тези одити могат да се извършват, когато е налице основателна причина.

Изменение 29

Предложение за регламент Член 24 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Освен инспекцията, вземането на проби и изпитването, посочени в параграф 2, компетентните органи може да извършват допълнителни полски инспекции, вземане на проби или изпитвания **по искане на професионалния оператор.**

Изменение

3. Освен инспекцията, вземането на проби и изпитването, посочени в параграф 2, компетентните органи може да извършват допълнителни полски инспекции, вземане на проби или изпитвания, **ако се сметне за необходимо.**

Or. es

Обосновка

Увеличаването на инспекциите или изпитването следва да бъдат обосновани от необходимостта от контрол, а не въз основа на произволно решение на оператора.

Изменение 30

Предложение за регламент Член 36 – параграф 1 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) предлаган **е** на пазара в малки количества от лица, които не са професионални оператори, или от професионални оператори **с брой на персонала под десет души и с годишен оборот или балансово число не повече от 2 млн. евро;**

Изменение

а) **отговоря на местни сортове, към които има намален интерес, и е** предлаган на пазара в малки количества от лица, които не са професионални оператори, или от професионални оператори;

Or. es

Обосновка

Следва да се дефинира ясно понятието „нищожен пазарен дял“ за да се предотврати безразборното му използване. Става въпрос за малки местни пазари със сортове, към които има интерес на местно равнище. Операторите с по-малко от 10 служители са мнозинството в сектора за посадъчен материал, така че не може да се дискриминират нито един оператор.

Изменение 31

Предложение за регламент Член 36 – параграф 3 – буква ва) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ва) максималните количества за предлагане на пазара всяка година по вид и оператор.

Or. es

Обосновка

Следва да се установят максималните количества, които могат да бъдат предлагани на пазара, тъй като в противен случай, можем да създадем паралелна мрежа на оператори, които предлагат на пазара семена от нерегистрирани сортове.

Изменение 32

Предложение за регламент Член 40 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Чрез актове за изпълнение Комисията може да оправомощи държавите членки да приемат изисквания във връзка с производството и качеството, които са по-строги от посочените в член 16, параграф 2, или правила за сертификация, които са по-строги от посочените в член 20, параграф 1.

1. Чрез актове за изпълнение Комисията може да оправомощи държавите членки да приемат изисквания във връзка с производството и качеството, които са по-строги от посочените в член 16, параграф 2, или правила за сертификация, които са по-строги от посочените в член 20, параграф 1, **или национални наредби относно видове, попадащи в обхвата на дял III.**

Or. es

Обосновка

Правилата на ЕС, обикновено с общ характер или минимални, могат в определени случаи да са непълни. Има много видове, свързани с националния интерес, които са били обект на специални наредби и дори на национални схеми за сертифициране, които следва да бъдат разгледани в настоящия регламент. Те отговарят на видове, попадащи в обхвата на дял III, и поради това се предлага тяхното добавяне в настоящия член.

Изменение 33

Предложение за регламент

Член 48 – параграф 1 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

в) за семена — да са със задоволителна кълняемост, съобразно съответните родове или видове, за да се получи подходящ брой растения за определената площ след посяване и да се гарантира максимален добив и качество на продукцията;

Изменение

в) за семена — да са със задоволителна кълняемост **и задоволителна специфична чистота**, съобразно съответните родове или видове, **включени в приложение I**, за да се получи подходящ брой растения за определената площ след посяване и да се гарантира максимален добив и качество на продукцията;

Or. es

Обосновка

Съществуващата формулировка се ограничава до кълняемостта, а специфичната чистота е много важна, тъй като на пазара не следва да се предлагат семена с високо съдържание на семена на плевели или примеси. Следва да се изяснят повече задоволителните изисквания, поради което се предлага те да бъдат подобни на тези, изисквани при близки видове, които са включени в приложение I.

Изменение 34

Предложение за регламент

Член 48 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Спазването на изискванията на параграф 1, букви а), б), в), г) и д) се оценява, като се вземат предвид приложимите препоръки по международни стандарти:

Изменение

2. Спазването на изискванията на параграф 1, букви а), б), в), г) и д) се оценява, като се вземат предвид приложимите препоръки по международни стандарти, **наред с другите, следните:**

Or. es

Обосновка

В параграф 2 не следва да се ограничават международните и научно-технически стандарти, тъй като в бъдеще може да има и други.

Изменение 35

Предложение за регламент Член 51 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Всяка държава членка създава, публикува и актуализира единен национален регистър на сортовете **и клоновете** (наричан по-нататък „национален регистър на сортовете“).

Изменение

1. Всяка държава членка създава, публикува и актуализира единен национален регистър на сортовете (наричан по-нататък „национален регистър на сортовете“).

Or. es

Обосновка

Понятието за клон е несъвместимо с разглеждането на сортовете. Клоновият материал е генетично неразпознаваем, няма наименование, с изключение на посочването на сорта, и не подлежи на разглеждане за възможно регистриране.

Изменение 36

Предложение за регламент Член 52 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Агенцията създава, публикува и актуализира единен регистър на сортовете **и клоновете** (наричан по-нататък „регистър на сортовете растения в Съюза“). Регистърът на сортовете растения в Съюза включва следните елементи:

Изменение

1. Агенцията създава, публикува и актуализира единен регистър на сортовете (наричан по-нататък „регистър на сортовете растения в Съюза“). Регистърът на сортовете растения в Съюза включва следните елементи:

Or. es

Обосновка

Понятието за клон е несъвместимо с разглеждането на сортовете. Клоновият материал е генетично неразпознаваем, няма наименование, с изключение на посочването на сорта, и не подлежи на разглеждане за възможно регистриране.

Изменение 37

Предложение за регламент Член 52 – параграф 1 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) сортовете **и клоновете**, вписани директно в регистъра на сортовете растения в Съюза в съответствие с глава V; и

Изменение

а) сортовете, вписани директно в регистъра на сортовете растения в Съюза в съответствие с глава V; и

Or. es

Обосновка

Понятието за клон е несъвместимо с разглеждането на сортовете. Клоновият материал е генетично неразпознаваем, няма наименование, с изключение на посочването на сорта, и не подлежи на разглеждане за възможно регистриране.

Изменение 38

Предложение за регламент Член 52 – параграф 1 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) сортовете **и клоновете**, вписани в национални регистри на сортовете в съответствие с глава IV, за които държавите членки са уведомили Агенцията в съответствие с глава VI.

Изменение

б) сортовете, вписани в национални регистри на сортовете в съответствие с глава IV, за които държавите членки са уведомили Агенцията в съответствие с глава VI.

Or. es

Обосновка

Понятието за клон е несъвместимо с разглеждането на сортовете. Клоновият материал е генетично неразпознаваем, няма наименование, с изключение на посочването на сорта, и не подлежи на разглеждане за възможно регистриране.

Изменение 39

Предложение за регламент

Член 54

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 54

заличава се

Данни относно клоновете

В националните регистри на сортовете и регистъра на сортовете растения в Съюза за клоновете се посочва най-малко:

- а) наименованието на рода или вида, към който принадлежи клонът;*
- б) референтният номер, под който сортът, към който клонът принадлежи, е вписан в националния регистър на сортовете или в регистъра на сортовете растения в Съюза;*
- в) наименованието на сорта, към който клонът принадлежи, а за сортовете, предложени на пазара преди влизането в сила на настоящия регламент, когато е приложимо, и техните синоними;*
- г) датата на регистрация на клона и, когато е приложимо, датата на подновяване на регистрацията;*
- д) крайт на валидността на регистрацията;*
- е) когато е приложимо, указанието, че сортът, към който клонът принадлежи, е бил регистриран с официално признато описание, включително указване на района на произход на този сорт;*
- ж) когато е приложимо, указанието, че клонът съдържа или се състои от генетично модифициран организъм.*

Or. es

Обосновка

Понятието за клон е несъвместимо с разглеждането на сортовете. Клоновият материал е генетично неразпознаваем, няма наименование, с изключение на посочването на сорта, и не подлежи на разглеждане за възможно регистриране.

Изменение 40

**Предложение за регламент
Член 55 – параграф 1**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

По отношение на сорт **или клон**, за който държава членка е уведомила Агенцията в съответствие с глава VI, освен изискваните съгласно членове 53 и 54 данни, в регистъра на сортовете растения в Съюза се посочва следното:

По отношение на сорт, за който държава членка е уведомила Агенцията в съответствие с глава VI, освен изискваните съгласно членове 53 и 54 данни, в регистъра на сортовете растения в Съюза се посочва следното:

Or. es

Обосновка

Това е несъвместимо понятие със самото определение за клон. Клоновият материал е генетично неразпознаваем, няма наименование, с изключение на посочването на сорта, и не подлежи на разглеждане за възможно регистриране.

Изменение 41

**Предложение за регламент
Член 55 – параграф 1 – буква б)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

б) референтният номер, под който сортът **или клонът** е бил вписан в националния регистър (или регистри) на сортовете.

б) референтният номер, под който сортът е бил вписан в националния регистър (или регистри) на сортовете.

Or. es

Обосновка

Това е несъвместимо понятие със самото определение за клон. Клоновият материал е генетично неразпознаваем, няма наименование, с изключение на посочването на сорта, и не подлежи на разглеждане за възможно регистриране.

Изменение 42

Предложение за регламент

Член 65

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 65

заличава се

1. Даден клон може да се впише в националния регистър на сортовете или в регистъра на сортовете растения в Съюза само ако отговаря на следните изисквания:

а) принадлежи към родове или видове, които имат особена стойност за конкретни сектори на пазара и са включени в списък съгласно параграф 3;

б) принадлежи към сорт, регистриран в национален регистър на сортовете съгласно глава IV или в регистъра на сортовете растения в Съюза съгласно глава V;

в) бил е подложен на генетична селекция;

г) носи подходящо наименование.

2. За целите на определянето дали дадено наименование е подходящо съгласно посоченото в параграф 1, буква г) от настоящия член се прилагат разпоредбите на член 64, като се правят необходимите промени. Позоваванията на сортове, направени в член 64, се считат за позовавания на клонове.

3. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 140 за включване в списък на родовете или видовете, клоновете от които имат особена стойност за конкретни сектори на пазара.

4. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 140 за

определяне на следното:

а) клонове, принадлежащи към конкретни родове или видове, да се подлагат на санитарна селекция за целите на регистрацията в национален регистър на сортовете или в регистъра на сортовете растения в Съюза; и

б) изискванията във връзка със санитарната селекция, посочена в буква а).

Or. es

Обосновка

Понятието за клон е несъвместимо с разглеждането на сортовете. Клоновият материал е генетично неразпознаваем, няма наименование, с изключение на посочването на сорта, и не подлежи на разглеждане за възможно регистриране.

Изменение 43

Предложение за регламент Член 70

Текст, предложен от Комисията

*Датата на подаване на заявката за регистрация е датата, на **която до** компетентния орган **е била подадена заявка, отговаряща** на изискванията **по отношение на съдържанието**, установени в член 67, и на формата, **приети** съгласно член 68.*

Изменение

*Датата на подаване на заявката за регистрация е датата на **вписване в регистъра от** компетентния орган, **за да се провери дали заявката отговаря** на изискванията, установени в член 67, и на формата, **приет** съгласно член 68.*

Or. es

Обосновка

Датата на подаване на заявката не може да бъде датата на предаването ѝ на компетентния орган, тъй като може и да не съвпада с деня, в който се подава заявката, така че е по-логично да бъде датата на деня, в който се получава.

Изменение 44

Предложение за регламент Член 73 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Заявителят може да извършва техническото сортоизпитване, посочено в член 71, параграф 1, или част от него само ако има разрешение за това от компетентния орган. Техническото сортоизпитване от заявителя се извършва в помещения, които са специално предназначени за целта.

Изменение

1. Заявителят може да извършва техническото сортоизпитване, посочено в член 71, параграф 1, или част от него само ако има разрешение за това от компетентния орган **или от Агенцията, ако компетентният орган не е одитиран от Агенцията за въпросния вид, в съответствие с член 72.** Техническото сортоизпитване от заявителя се извършва в помещения, които са специално предназначени за целта.

Or. es

Обосновка

Компетентният орган на дадена държава членка може да не е оправомощен да извърши одит и следователно той трябва да бъде извършен от Европейската агенция.

Изменение 45

Предложение за регламент Член 73 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Преди да предостави разрешението за извършване на техническото сортоизпитване, компетентният орган извършва одит на помещенията на заявителя и на създадената от него организация. При този одит се проверява дали помещенията и създадената организация са подходящи за извършването на техническото сортоизпитване във връзка със:

Изменение

2. Преди да предостави разрешението за извършване на техническото сортоизпитване, компетентният орган **или, ако е необходимо, Агенцията,** извършва одит на помещенията на заявителя и на създадената от него организация. При този одит се проверява дали помещенията и създадената организация са подходящи за извършването на техническото сортоизпитване във връзка със:

Or. es

Обосновка

Компетентният орган на дадена държава членка може да не е оправомощен да извърши одит и следователно той трябва да бъде извършен от Европейската агенция.

Изменение 46

Предложение за регламент Член 73 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Въз основа на одита, посочен в параграф 1, компетентният орган може да препоръча на заявителя, ако е целесъобразно, да предприеме действия, с които да се гарантира, че помещенията на заявителя и създадената от него организация са подходящи.

Изменение

4. Въз основа на одита, посочен в параграф 1, компетентният орган **или, ако е необходимо, Агенцията**, може да препоръча на заявителя, ако е целесъобразно, да предприеме действия, с които да се гарантира, че помещенията на заявителя и създадената от него организация са подходящи.

Or. es

Обосновка

Компетентният орган на дадена държава членка може да не е оправомощен да извърши одит и следователно той трябва да бъде извършен от Европейската агенция.

Изменение 47

Предложение за регламент Член 73 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията

5. Вследствие на разрешението и одита, посочени в параграф 1, компетентният орган може да извърши допълнителни одити и когато е приложимо, да препоръча на заявителя да предприеме в определен срок корективни действия по отношение на своите помещения и своята организация.

Изменение

5. Вследствие на разрешението и одита, посочени в параграф 1, компетентният орган **или, ако е необходимо, Агенцията**, може да извърши допълнителни одити и когато е приложимо, да препоръча на заявителя да предприеме в определен срок корективни действия по отношение на своите помещения и своята организация.

Or. es

Обосновка

Компетентният орган на дадена държава членка може да не е оправомощен да извърши одит и следователно той трябва да бъде извършен от Европейската агенция.

Изменение 48

Предложение за регламент Член 73 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията

В случай че компетентният орган стигне до заключение, че помещенията на заявителя и създадената от него организация не са подходящи, той може да оттегли или промени разрешението, посочено в параграф 1.

Изменение

В случай че компетентният орган **или Агенцията** стигне до заключение, че помещенията на заявителя и създадената от него организация не са подходящи, той може да оттегли или промени разрешението, посочено в параграф 1.

Or. es

Обосновка

Компетентният орган на дадена държава членка може да не е оправомощен да извърши одит и следователно той трябва да бъде извършен от Европейската агенция.

Изменение 49

Предложение за регламент Член 80 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Вече регистрирани сортове **и клонове**
1. Чрез дерогация от членове 66 — 79 компетентните органи регистрират в своите национални регистри на сортовете всички сортове, официално признати или вписани преди влизането в сила на настоящия регламент в каталози, списъци или регистри, изготвени от съответната държава членка съгласно член 3 от Директива 2002/53/ЕО, член 3, параграф 2 от Директива 2002/55/ЕО, член 7, параграф 4 от Директива 2008/90/ЕО и член 5 от Директива

Изменение

Вече регистрирани сортове
1. Чрез дерогация от членове 66 — 79 компетентните органи регистрират в своите национални регистри на сортовете всички сортове, официално признати или вписани преди влизането в сила на настоящия регламент в каталози, списъци или регистри, изготвени от съответната държава членка съгласно член 3 от Директива 2002/53/ЕО, член 3, параграф 2 от Директива 2002/55/ЕО, член 7, параграф 4 от Директива 2008/90/ЕО и

68/193/ЕИО, и всички клонове, регистрирани съгласно член 5 от Директива 68/193/ЕИО, член 7, параграф 4 от Директива 2008/90/ЕО, глава II от Директива 2008/62/ЕО и глава II, раздел I и глава III, раздел I от Директива 2009/145/ЕО.

член 5 от Директива 68/193/ЕИО.

Or. es

Обосновка

Това е несъвместимо с определението за клон в същия този проект. Клон е ботаническо понятие, което представлява само набор от растения, получени чрез вегетативно размножаване, поради което всички са генетично идентични и са неразличими. Не може да се регистрира нещо, което е неразлично от друго регистриране.

Изменение 50

Предложение за регламент Член 90

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 90

заличава се

Действащи правни разпоредби

1. За регистрацията на клон в национален регистър на сортовете се прилагат, с необходимите изменения, разпоредбите на раздели 1, 2 и 3, с изключение на следните разпоредби:

а) разпоредбите относно съдържанието на заявките, установени в член 67;

б) разпоредбите, отнасящи се до сортове, за които има официално признати описания;

в) разпоредбите, отнасящи се до сортове с устойчиви или задоволителни биологични и/или стопански качества.

2. По отношение на съдържанието на заявките се прилага член 92 вместо член 67.

Обосновка

Понятието за клон е несъвместимо с разглеждането на сортовете. Клоновият материал е генетично неразпознаваем, няма наименование, с изключение на посочването на сорта, и не подлежи на разглеждане за възможно регистриране.

Изменение 51

Предложение за регламент

Член 91

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 91

заличава се

Позовавания

При прилагането на раздели 1, 2 и 3 за регистрацията на клон в национален регистър на сортовете, позоваванията се считат за, както следва:

- а) позоваванията на сортове се считат за позовавания на клонове;*
- б) позоваванията на член 56 се считат за позовавания на член 65;*
- в) позоваванията на изискванията, определени в членове 60, 61 и 62, се считат за позовавания на изискванията, определени в член 65, параграф 1, буква б) и параграф 3;*
- г) позоваванията на член 67 във връзка със съдържанието на заявките се считат за позовавания на член 92.*

Обосновка

Понятието за клон е несъвместимо с разглеждането на сортовете. Клоновият материал е генетично неразпознаваем, няма наименование, с изключение на посочването на сорта, и не подлежи на разглеждане за възможно регистриране.

Изменение 52

Предложение за регламент

Член 92

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 92

заличава се

Съдържание на заявленията

1. Заявката за регистрация на клон в националния регистър на сортовете съдържа следните елементи:

- а) искане за регистрация;*
- б) обозначение на сорта, към който принадлежи клонът;*
- в) името и адреса на заявителя или по целесъобразност, на съзаявителите, и правомощията на пълномощника или пълномощниците;*
- г) временно наименование;*
- д) името и адреса на лицето, отговарящо за сортоподдържането на клона и когато е приложимо, референтния номер на това лице;*
- е) описание на основните признаци на клона и при възможност, попълнен технически въпросник;*
- ж) географския произход на клона;*
- з) информация дали клонът е регистриран в друг национален регистър на сортовете или в регистъра на сортовете растения в Съюза и дали заявителят разполага с данни, че е в ход процедура по разглеждане на заявка за регистрация в тези регистри;*
- и) в случай че клонът съдържа или се състои от генетично модифициран организъм — доказателства, че отглеждането на въпросния генетично модифициран организъм е разрешено съгласно Директива 2001/18/ЕО или Регламент (ЕО) № 1829/2003.*

2. Заедно със заявката за регистрация на клон в национален регистър на сортовете се представя и образец от клона с достатъчно добро качество и в достатъчно количество.

Or. es

Обосновка

Понятието за клон е несъвместимо с разглеждането на сортовете. Клоновият материал е генетично неразпознаваем, няма наименование, с изключение на посочването на сорта, и не подлежи на разглеждане за възможно регистриране.

Изменение 53

**Предложение за регламент
Член 93 – заглавие**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Разглеждани сортове **и клонове**

Разглеждани сортове

Or. es

Обосновка

Понятието за клон е несъвместимо с разглеждането на сортовете. Клоновият материал е генетично неразпознаваем, няма наименование, с изключение на посочването на сорта, и не подлежи на разглеждане за възможно регистриране.

Изменение 54

**Предложение за регламент
Член 93**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Настоящата глава се прилага за сортове **и клонове**, които не са регистрирани в национален регистър на сортовете съгласно член 79.

Настоящата глава се прилага за сортове, които не са регистрирани в национален регистър на сортовете съгласно член 79.

Or. es

Обосновка

Понятието за клон е несъвместимо с разглеждането на сортовете. Клоновият материал е генетично неразпознаваем, няма наименование, с изключение на посочването на сорта, и не подлежи на разглеждане за възможно регистриране.

Изменение 55

Предложение за регламент Член 94 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. За регистрация на сорт **или клон** в регистъра на сортовете растения в Съюза се прилага глава IV с необходимите изменения, с изключение на следните разпоредби:

Изменение

1. За регистрация на сорт в регистъра на сортовете растения в Съюза се прилага глава IV с необходимите изменения, с изключение на следните разпоредби:

Or. es

Обосновка

Това е несъвместимо понятие със самото определение за клон. Клоновият материал е генетично неразпознаваем, няма наименование, с изключение на посочването на сорта, и не подлежи на разглеждане за възможно регистриране.

Изменение 56

Предложение за регламент Член 94 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. За проверката на наименованията, за сортоподдържането на сорта **и клон** и за освобождаването от заплащане на такси за регистрация се прилагат членове 95, 96 и 97 вместо разпоредбите, посочени в параграф 1, букви а), б) и г).

Изменение

2. За проверката на наименованията, за сортоподдържането на сорта и за освобождаването от заплащане на такси за регистрация се прилагат членове 95, 96 и 97 вместо разпоредбите, посочени в параграф 1, букви а), б) и г).

Or. es

Обосновка

Това е несъвместимо понятие със самото определение за клон. Клоновият материал е генетично неразпознаваем, няма наименование, с изключение на посочването на сорта,

и не подлежи на разглеждане за възможно регистриране.

Изменение 57

Предложение за регламент Член 94 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. При прилагането на глава IV за регистрация на сорт **или клон** в регистъра на сортовете растения в Съюза, позоваванията се считат, както следва:

Изменение

3. При прилагането на глава IV за регистрация на сорт в регистъра на сортовете растения в Съюза, позоваванията се считат, както следва:

Or. es

Обосновка

Това е несъвместимо понятие със самото определение за клон. Клоновият материал е генетично неразпознаваем, няма наименование, с изключение на посочването на сорта, и не подлежи на разглеждане за възможно регистриране.

Изменение 58

Предложение за регламент Член 96 - заглавие

Текст, предложен от Комисията

Сортоподдържане на сортове **и клонове**

Изменение

Сортоподдържане на сортове

Or. es

Обосновка

Това е несъвместимо понятие със самото определение за клон. Клоновият материал е генетично неразпознаваем, няма наименование, с изключение на посочването на сорта, и не подлежи на разглеждане за възможно регистриране.

Изменение 59

Предложение за регламент Член 96 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Сортоподдържането на сортовете **и клоновете**, вписани в регистъра на сортовете растения в Съюза, се извършва от заявителя или от друго лице, действащо по взаимно съгласие със заявителя. Агенцията се уведомява за това друго лице.

Изменение

1. Сортоподдържането на сортовете, вписани в регистъра на сортовете растения в Съюза, се извършва от заявителя или от друго лице, действащо по взаимно съгласие със заявителя. Агенцията се уведомява за това друго лице.

Or. es

Обосновка

Това е несъвместимо понятие със самото определение за клон. Клоновият материал е генетично неразпознаваем, няма наименование, с изключение на посочването на сорта, и не подлежи на разглеждане за възможно регистриране.

Изменение 60

Предложение за регламент Член 96 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Лицето по параграф 1 води документация във връзка със сортоподдържането на сорта **или клона**. Агенцията следва да може по всяко време да провери в тази документация дейността по сортоподдържане на сорта или клона. В нея се отразяват също производството на предбазов, базов, сертифициран и стандартен материал, както и етапите на производство, предхождащи предбазовия материал.

Изменение

3. Лицето по параграф 1 води документация във връзка със сортоподдържането на сорта. Агенцията следва да може по всяко време да провери в тази документация дейността по сортоподдържане на сорта или клона. В нея се отразяват също производството на предбазов, базов, сертифициран и стандартен материал, както и етапите на производство, предхождащи предбазовия материал.

Or. es

Обосновка

Това е несъвместимо понятие със самото определение за клон. Клоновият материал е генетично неразпознаваем, няма наименование, с изключение на посочването на сорта,

и не подлежи на разглеждане за възможно регистриране.

Изменение 61

Предложение за регламент Член 96 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Агенцията проверява начина, по който се извършва сортоподдържането, като за тази цел може да взима проби от сортовете **и клоновете**.

Изменение

4. Агенцията проверява начина, по който се извършва сортоподдържането, като за тази цел може да взима проби от сортовете.

Or. es

Обосновка

Това е несъвместимо понятие със самото определение за клон. Клоновият материал е генетично неразпознаваем, няма наименование, с изключение на посочването на сорта, и не подлежи на разглеждане за възможно регистриране.

Изменение 62

Предложение за регламент Член 96 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията

5. Компетентните органи на държавата членка, в която се извършва сортоподдържането на съответния сорт **или клон**, подпомагат Агенцията във връзка с контрола на сортоподдържането.

Изменение

5. Компетентните органи на държавата членка, в която се извършва сортоподдържането на съответния сорт, подпомагат Агенцията във връзка с контрола на сортоподдържането.

Or. es

Обосновка

Това е несъвместимо понятие със самото определение за клон. Клоновият материал е генетично неразпознаваем, няма наименование, с изключение на посочването на сорта, и не подлежи на разглеждане за възможно регистриране.

Изменение 63

Предложение за регламент Член 106 – параграф 1 – буква к)

Текст, предложен от Комисията

к) „място на произлизане“ означава мястото, където растат семепроизводствените насаждения;

Изменение

к) „място на произлизане“ означава мястото, където растат **източници на посевен материал или** семепроизводствените насаждения;

Or. es

Обосновка

На източниците на посевен материал следва да се определи както произходът, така и мястото на произход, а също и регионът на произход.

Изменение 64

Предложение за регламент Член 106 – параграф 1 – буква р)

Текст, предложен от Комисията

р) „изпитан“ означава материал, добит от базов горски източник, представляващ семепроизводствени насаждения, семепроизводствени градини, родители на фамилии, клонове или клонови колекции с превъзходно качество;

Изменение

р) „изпитан“ означава материал, добит от базов горски източник, представляващ семепроизводствени насаждения, семепроизводствени градини, родители на фамилии, клонове или клонови колекции с превъзходно качество, **което следва да бъде доказано чрез сравнителни изпитвания или преценено въз основа на генетичната оценка на компонентите на базовия горски източник;**

Or. es

Обосновка

Съгласно установеното в действащата директива.

Изменение 65

Предложение за регламент Член 110 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Държавите членки очертават границите на районите на произлизане на базовия горски източник, състоящ се от семепроизводствени насаждения или източници на посевен материал и предназначен за производството на горски репродуктивен материал от категориите „идентифициран“ и „селекциониран“.

Изменение

1. **За видовете от приложение IX** държавите членки очертават границите на районите на произлизане на базовия горски източник, състоящ се от семепроизводствени насаждения или източници на посевен материал и предназначен за производството на горски репродуктивен материал от категориите „идентифициран“ и „селекциониран“.

Or. es

Обосновка

Уместно е да се уточни за кои видове съществува задължението да се установят районите на произлизане.

Изменение 66

Предложение за регламент Член 112 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Всяка държава членка изготвя, публикува и актуализира обобщена справка от националния регистър под формата на национален списък.

Изменение

2. Всяка държава членка изготвя, публикува и актуализира обобщена справка от националния регистър под формата на национален списък **или каталог**.

Or. es

Обосновка

Предлага се да се включи терминът каталог, тъй като се използва до момента и е добре познат.

Изменение 67

Предложение за регламент Член 112 – параграф 4 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) категория на *материала, за чието производство е предназначен базовият горски източник;*

Изменение

б) категория на *горския репродуктивен материал;*

Or. es

Обосновка

Не следва да се говори за производственото предназначение на базовия материал, а за нивата на репродуктивния материал от гледна точка на производственото им предназначение.

Изменение 68

Предложение за регламент Член 112 – параграф 4 – буква е) – подточка i)

Текст, предложен от Комисията

i) за базов горски източник, предназначен за производството на материал от категория „идентифициран“ — район на произлизане и географско положение, определено с обхват на географската ширина и дължина;

Изменение

i) за базов горски източник, предназначен за производството на материал от категория „идентифициран“ — район на произлизане и географско положение, определено *с географската ширина и дължина или* с обхват на географската ширина и дължина;

Or. es

Обосновка

Следва да бъде същото като за категория „селекциониран“.

Изменение 69

Предложение за регламент Член 117 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Горски репродуктивен материал,

Изменение

4. Горски репродуктивен материал,

принадлежащ към видовете и изкуствените хибриди, включени в списъка в приложение IX, може да се предлага на пазара само в категория „селекциониран“, ако е размножен масово от семена.

принадлежащ към видовете и изкуствените хибриди, включени в списъка в приложение IX, **когато са размножени вегетативно**, може да се предлага на пазара само в категория „селекциониран“, ако е размножен масово от семена.

Or. es

Обосновка

Пропуснато е да се спомене специфичната особеност на случая, който трябва да бъде определен.

Изменение 70

Предложение за регламент Член 124 – параграф 1 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

а) номерът на основния сертификат (или сертификати), издаден съгласно член 122, параграф 1, или позоваване на друг наличен документ съгласно член 122, параграф 4;

заличава се

Or. es

Обосновка

Неразбираемо е съществуването на тази точка, тъй като тази информация вече се изисква по силата на член 123, като не е необходимо да се изяснява позоваването на формата, в която се издава основният сертификат.

Изменение 71

Предложение за регламент Член 140 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в **член 11, параграф 3, член 13, параграф 3**, член 14, параграф 3, **член 15, параграф 5**, член 16, **параграф 2**, член 17,

2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 14, параграф 3, член 16, **параграфи 2 и 4**, член 17, параграф 4, член 18, параграфи 4 и 5, член 20, **параграфи 2 и 4**, член 21,

параграф 4, член 18, параграфи 4 и 6, член 20, **параграф 4**, член 21, параграф 5, член 23, параграф 3, член 30, параграф 4, член 32, параграф 1, член 33, параграф 3, член 34, параграф 6, член 36, параграф 4, член 38, параграф 4, член 39, параграф 3, **член 44, параграф 1**, член 56, параграфи 5 и 6, член 59, параграф 2, член 64, параграф 4, **член 65, параграф 3**, член 67, параграф 2, член 72, параграф 2, член 74, параграф 1, член 119, член 124, параграф 4, член 127, член 131, параграф 2, член 135, параграф 4 и член 138, **параграф 1**, се предоставя на Комисията за **неопределен** срок, считано от датата на влизане в сила на настоящия регламент.

параграф 5, член 23, параграф 3, **член 24, параграф 4**, член 30, параграф 4, член 32, параграф 1, член 33, параграф 3, член 34, параграф 6, член 36, параграф 3, член 38, параграф 6, член 39, параграф 3, член 56, параграфи 5 и 6, член 59, параграф 2, член 64, параграф 4, член 67, параграф 3, член 72, параграф 2, **член 73, параграф 3**, член 74, параграф 1, **член 87, параграф 3, член 107, параграф 4**, член 119, член 124, параграф 4, член 127, член 131, параграф 2, член 135, параграф 3, се предоставя на Комисията за срок **от пет години**, считано от датата на влизане в сила на настоящия регламент. **Комисията изготвя доклад относно делегирането на правомощия, не по-късно от девет месеца преди изтичането на петгодишния срок. Делегирането на правомощия се подновява мълчаливо за срокове с еднаква продължителност, освен ако Европейският парламент или Съветът не възразят срещу подобно подновяване, не по-късно от три месеца преди изтичането на всеки срок.**

Or. es

Обосновка

Някои позовавания в този член са неточни или непълни и следва да бъдат променени. Освен това, правомощието да приема делегирани актове не следва да се предоставя на Комисията за неопределено време, а за период от пет години с мълчаливо подновяване, освен ако Европейският парламент или Съветът не възразят срещу подобно подновяване.

Изменение 72

Предложение за регламент Член 140 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Делегирането на правомощия, посочено в **член 11, параграф 3, член 13, параграф 3**, член 14, параграф 3, **член 15, параграф 5**, член 16, **параграф 2**, член 17, параграф 4, член 18, параграфи 4 и 6, член 20, **параграф 4**, член 21, параграф 5, член 23, параграф 3, член 30, параграф 4, член 32, параграф 1, член 33, параграф 3, член 34, параграф 6, член 36, параграф 4, член 38, параграф 4, член 39, параграф 3, **член 44, параграф 1**, член 56, параграфи 5 и 6, член 59, параграф 2, член 64, параграф 4, **член 65, параграф 3**, член 67, параграф 2, член 72, параграф 2, член 74, параграф 1, член 119, член 124, параграф 4, член 127, член 131, параграф 2, член 135, параграф 4 и **член 138, параграф 1**, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. То поражда действие в деня след публикуването на решението в Официален вестник на Европейския съюз или на по-късна, посочена в решението дата. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.

Изменение

3. Делегирането на правомощия, посочено в член 14, параграф 3, член 16, **параграфи 2 и 4**, член 17, параграф 4, член 18, параграфи 4 и 5, член 20, **параграфи 2 и 4**, член 21, параграф 5, член 23, параграф 3, **член 24, параграф 4**, член 30, параграф 4, член 32, параграф 1, член 33, параграф 3, член 34, параграф 6, член 36, параграф 3, член 38, параграф 6, член 39, параграф 3, член 56, параграфи 5 и 6, член 59, параграф 2, член 64, параграф 4, член 67, параграф 3, член 72, параграф 2, **член 73, параграф 3**, член 74, параграф 1, **член 87, параграф 3, член 107, параграф 4**, член 119, член 124, параграф 4, член 127, член 131, параграф 2 и член 135, параграф 3 може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. То поражда действие в деня след публикуването на решението в Официален вестник на Европейския съюз или на по-късна, посочена в решението дата. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.

Or. es

Обосновка

Някои позовавания в този член са неточни или непълни и следва да бъдат променени.

Изменение 73

Предложение за регламент

Член 140 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията

5. Делегиран акт, приет съгласно **член 11, параграф 3, член 13, параграф 3**, член 14, параграф 3, **член 15, параграф 5**, член 16, **параграф 2**, член 17, параграф 4, член 18, параграфи 4 и **6**, член 20, **параграф 4**, член 21, параграф 5, член 23, параграф 3, член 30, параграф 4, член 32, параграф 1, член 33, параграф 3, член 34, параграф 6, член 36, параграф **4**, член 38, параграф **4**, член 39, параграф 3, **член 44, параграф 1**, член 56, параграфи 5 и 6, член 59, параграф 2, член 64, параграф 4, **член 65, параграф 3**, член 67, параграф **2**, член 72, параграф 2, член 74, параграф 1, член 119, член 124, параграф 4, член 127, член 131, параграф 2, член 135, параграф **4 и член 138, параграф 1**, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът не са представили възражения в срок от два месеца след нотифицирането на акта на Европейския парламент и Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Този срок се удължава с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

Изменение

5. Делегиран акт, приет съгласно член 14, параграф 3, член 16, **параграфи 2 и 4**, член 17, параграф 4, член 18, параграфи 4 и **5**, член 20, **параграфи 2 и 4**, член 21, параграф 5, член 23, параграф 3, **член 24, параграф 4**, член 30, параграф 4, член 32, параграф 1, член 33, параграф 3, член 34, параграф 6, член 36, параграф **3**, член 38, параграф **6**, член 39, параграф 3, член 56, параграфи 5 и 6, член 59, параграф 2, член 64, параграф 4, член 67, параграф **3**, член 72, параграф 2, **член 73, параграф 3**, член 74, параграф 1, **член 87, параграф 3, член 107, параграф 4**, член 119, член 124, параграф 4, член 127, член 131, параграф **2 и** член 135, параграф **3** влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът не са представили възражения в срок от два месеца след нотифицирането на акта на Европейския парламент и Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Този срок се удължава с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

Or. es

Обосновка

Някои позовавания в този член са неточни или непълни и следва да бъдат променени.

Изменение 74

Предложение за регламент Приложение I а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Приложение Ia

РОДОВЕ И ВИДОВЕ СЪС ЗАДЪЛЖИТЕЛНО ОФИЦИАЛНО СЕРТИФИЦИРАНЕ

Agrostis canina L.

Agrostis capillaris L.

Agrostis gigantea Roth

Agrostis stolonifera L.

Alopecurus pratensis. L

Arachis hypogaea L.

Arrhenatherum elatius (L.) P. Beauv. ex
J. Presl & C. Presl

Avena nuda L.

Avena sativa L. (включително *A.*
byzantina K. Koch)

Avena strigosa Schreb.

Beta vulgaris L.

Brassica juncea (L.) Czern.

Brassica napus L.

Brassica nigra (L.) W. D. J. Koch

Brassica oleracea L.

Brassica rapa L.

Bromus catharticus Vahl

Bromus sitchensis Trin.

Cannabis sativa L.

Carthamus tinctorius L.

Citrus L.

Cynodon dactylon (L.) Pers.

Dactylis glomerata L.

Festuca arundinacea Schreb.

Festuca filiformis Pourr.
Festuca ovina L.
Festuca pratensis Huds.
Festuca rubra L.
Festuca trachyphylla (Hack.) Krajina
× *Festulolium* Asch. et Graebn.
Galega orientalis Lam.
Glycine max (L.) Merrill
Gossypium L.
Hedysarum coronarium L.
Helianthus annuus L.
Hordeum vulgare L.
Linum usitatissimum L.
Lolium × *boucheanum* Kunth
Lolium multiflorum Lam.
Lolium perenne L.
Lotus corniculatus L.
Lupinus albus L.
Lupinus angustifolius L.
Lupinus luteus L.
Medicago lupulina L.
Medicago sativa L.
Medicago × *varia* T. Martyn
Onobrychis viciifolia Scop.
Oryza sativa L.
Papaver somniferum L.
Phalaris aquatica L.
Phalaris canariensis L.
Phleum nodosum L. (no-рано *Phleum bertolonii* DC.)
Phleum pratense L.
Pisum sativum L.
Poa annua L.
Poa nemoralis L.

Poa palustris L.
Poa pratensis L. *Poa trivialis* L.
Raphanus sativus L.
Secale cereale L.
Sinapis alba L.
Solanum tuberosum L.
Sorghum bicolor (L.) Moench
Sorghum bicolor (L.) Moench × *Sorghum*
sudanense (Piper) Stapf
Sorghum sudanense (Piper) Stapf
Trifolium alexandrinum L.
Trifolium hybridum L.
Trifolium incarnatum L.
Trifolium pratense L.
Trifolium repens L.
Trifolium resupinatum L.
Trigonella foenum-graecum L.
× *Triticosecale* Wittm. ex A. Camus
Triticum aestivum L.
Triticum durum Desf.
Triticum spelta L.
Vicia faba L.
Vicia pannonica Crantz
Vicia sativa L.
Vicia villosa Roth
Vitis L., само подложки или вкоренени
калеми
Zea mays L.

Or. es